

국회도서관-한국법제연구원 공동국제세미나

사법절차에서 외국인의 인권보호와 통번역

2022년 7월 14일(목) 13:30-18:00
국회의원회관 제1소회의실

YouTube 온라인생중계

※ 온라인 생중계는 개회식부터 1세션까지만 진행됩니다.



Invitation | 초대의 글

국회도서관과 한국법제연구원이 공동으로 주최하는 ‘사법절차에서 외국인의 인권보호와 통번역’ 세미나에 초대합니다.

이번 세미나는 그간 외국인 노동자, 결혼이민자 등이 사법절차에서 잘못된 통번역으로 인해 인권침해와 법적인 보호를 제대로 받지 못하는 문제점과 해결방안 등에 대해 우리나라와 미국, 뉴질랜드, 스웨덴의 정책사례를 중심으로 살펴보려고 합니다.

아울러 국내 사법통역 관계자들을 모셔서 현장의 목소리를 듣고 향후 사법통번역의 지향점을 찾아가는 뜻깊은 시간이 될 것입니다.

여러분의 많은 관심과 참여를 부탁드립니다.

감사합니다.

2022년 7월
국회도서관장 **이명우** 한국법제연구원장 **김계홍**

Program | 프로그램

13:30 ~ 13:50	개회식	사회: 이만나 국회도서관 국제협력관
개회사	이명우 국회도서관장	
환영사	김계홍 한국법제연구원장	
격려사	김진표 국회의장	
13:50 ~ 14:00	기념촬영 및 휴식	
14:00 ~ 15:20	제1세션: 주요국의 인권보호와 사법통역	좌장: 송미경 국회도서관 법률정보총괄과장
제1주제	외국인의 인권과 사법절차에서의 권리보장 - 사법통역제도를 중심으로	권수진 국회도서관 법률자료조사관
제2주제	미국의 사법통역	홀리 미켈슨 미국 미들베리 국제대학원 명예교수
제3주제	뉴질랜드의 사법통역	조 애나 번 뉴질랜드 오클랜드 공과대학교 교수
제4주제	스웨덴의 사법통역	엘리자벳 티셀리우스 스웨덴 스톡홀름대학교 교수
15:20 ~ 15:40	종합토론	
15:40 ~ 16:00	휴식	
16:00 ~ 17:30	제2세션: 우리나라 사법통역의 현황과 과제	좌장: 이지은 이화여자대학교 통역번역대학원장
토론	전문식 법원행정처 사무관	
	홍인표 법무부 외국인정책과 사무관	
	최재원 대한변호사협회 감사(변호사)	
	김진아 한국외국어대학교 통번역대학원 교수	
	박혜진 법원인증통역사(미국 변호사)	
	이상모 한국법제연구원 법령번역센터장	
17:30 ~ 17:50	질의·응답	
17:50 ~ 18:00	폐회식	

오시는 길



주소 : 서울 영등포구 의사당대로 1 국회의원회관 제1소회의실

주차장 이용안내

- 국회 경내에는 공무차량과 장애인 등 보호대상 차량에 한하여 주차할 수 있습니다. 불가피하게 차량을 가져오시는 경우 국회주차장장을 이용하시기 바랍니다.
- 주차비용은 지원하지 않습니다.

지하철

- 9호선 국회의사당역 1번, 6번 출구로 나와서 도보
- 5호선 여의도역 5번 출구로 나와서 도보 및 버스 환승

버스

- 국회의사당역 하차
- [마을] 영등포10
- [간선] 153, 162, 260, 362, 461, 463
- [지선] 5615, 5618, 6623, 7613
- [공행] 6030
- [광역] 10(부천), 70-2(부천), 108(고양), 1002(김포), 7007-1(광주), M7625(파주)

문의: 국회도서관 법률정보총괄과

TEL. 02-6788-4755 E-mail. naneulnun@nanet.go.kr

